

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

25 FEVRIER 1970.

Projet de loi autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de cinq milliards de francs belges.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

En 1970, la Régie des Télégraphes et des Téléphones devra décaisser pour ses dépenses d'établissement et d'extension :

Sommes à payer pour les programmes antérieurs à 1970 (approvisionnements et travaux exécutés par l'industrie privée) F 4.529.000.000

Sommes à payer sur le programme d'extension de l'exercice 1970, qui comporte des crédits d'engagement de 6.930 millions 1.954.000.000

Total . . F 6.483.000.000

Les possibilités de financement interne de la Régie sont évaluées à 4.702 millions. Il restera donc 1.781 millions à financer par l'emprunt.

D'autre part, la Régie devra faire face aux remboursements d'emprunts suivants :

a) amortissements contractuels . . F 1.088.000.000

b) remboursement d'emprunts venant à échéance :

— emprunt promesses 1964, francs belges non public 150.000.000

R. A 8258

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

25 FEBRUARI 1970.

Ontwerp van wet waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, een of meer leningen tot een totaal bedrag van vijf miljard Belgische frank uit te schrijven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De Regie van Telegrafie en Telefonie zal in 1970 op haar werken voor oprichting en uitbreiding, de hierna volgende bedragen te betalen hebben :

Sommen te betalen voor de programma's het jaar 1970 voorafgaande (voorraden en werken uitgevoerd door de private nijverheid) F 4.529.000.000

Sommen te betalen op het programma van uitbreiding van het dienstjaar 1970, hetwelk voor 6.930 miljoen vastleggingskredieten voorziet 1.954.000.000

Totaal . . F 6.483.000.000

De eigen financieringsmogelijkheden van de Regie worden geraamd op 4.702 miljoen. Er zullen dus 1.781 miljoen door de lening te financieren blijven.

Anderzijds zal de Regie moeten voorzien in de hierna opgesomde terugbetalingen van leningen :

a) contractuele aflossingen . . . F 1.088.000.000

b) terugbetaling van vervallen leningen :

— promesselening 1964 in Belgische frank niet publiek 150.000.000

R. A 8258

— emprunt promesses 1965, 20 millions de dollars US — non public	993.000.000
— emprunt public 1959, francs belges	988.000.000
Total . . . F	3.219.000.000

Ainsi, le montant total d'autorisation d'emprunt sous garantie de l'Etat dont doit pouvoir disposer la Régie des Télégraphes et des Téléphones, s'établit comme suit :

— financement des travaux d'investissement F	1.781.000.000
— remboursements prévus d'emprunts	3.219.000.000
— marge de sécurité pour faire face aux opérations financières des premiers mois de 1971	800.000.000
Total . . . F	5.800.000.000

Au 1^{er} janvier 1970, la Régie disposera encore, compte tenu d'une émission de 3.511 millions en 1969, d'un reliquat d'autorisation d'emprunt de 808 millions.

La nouvelle autorisation d'emprunt sous la garantie de l'Etat, sollicitée par le présent projet de loi, porte donc sur un montant de 5.000 millions.

Le Ministre des Postes Télégraphes et Téléphones,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Finances,

J. CH. SNOY et d'OPPUERS.

— promesselening 1965 20 miljoen dollars US — niet publiek	993.000.000
— publieke lening 1959 in Belgische frank	988.000.000
Totaal . . . F	3.219.000.000

Aldus kan het totaal bedrag van de machtiging tot lening onder waarborg van de Staat, waarover de Regie van Telegrafie en Telefonie moet kunnen beschikken, als volgt worden bepaald :

— financiering van de investeringswerken F	1.781.000.000
— voorziene terugbetalingen van leningen	3.219.000.000
— zekerheidsmarge tot dekking van de financiële verrichtingen van de eerste maanden van 1971	800.000.000
Totaal . . . F	5.800.000.000

Op 1 januari 1970 zal de Regie, rekening gehouden met een uitgifte van 3.511 miljoen in 1969, nog over een restant inzake machtiging tot lening beschikken van 808 miljoen.

De nieuwe machtiging tot lening onder staatswaarborg, waarom in onderhavig wetsontwerp wordt verzocht, heeft dus betrekking op een bedrag van 5.000 miljoen.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

De Minister van Financiën,

J. CH. SNOY et d'OPPUERS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre sous garantie de l'Etat, en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant total nominal n'excédant pas cinq milliards de francs belges.

L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Finances.

ART. 2.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

Donné à Bruxelles, le 13 février 1970.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Finances,

J. CH. SNOY et d'OPPUERS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er mede belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

De Regie van Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd, onder waarborg van de Staat, in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, één of meer leningen uit te schrijven voor een totaal nominaal bedrag van maximum vijf miljard Belgische frank.

Tijdstip en modaliteiten van deze leningen zullen door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Financiën worden bepaald.

ART. 2.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal dezer leningen.

Gegeven te Brussel, 13 februari 1970.

BOUDEWIJN,

Van Koningswege :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

De Minister van Financiën,

J. CH. SNOY et d'OPPUERS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 9 janvier 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de six milliards de francs belges » (1) a donné le 19 janvier 1970 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La Chambre était composée de :

M. G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président; M. J. MASQUELIN, M^{me} G. CISELET, conseillers d'Etat; MM. P. DE VISSCHER, M. VERSCHULDEN, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) G. VAN BUNNEN.

Pour expédition délivrée au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Le 21 janvier 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

(1) *Remarque* : Le projet a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat avant que le Gouvernement ait décidé de ramener le montant total de l'emprunt de six à cinq milliards de francs.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9^e januari 1970 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, een of meer leningen tot een totaal bedrag van zes miljard Belgische frank uit te schrijven » (1) heeft de 19^e januari 1970 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De Kamer was samengesteld uit :

De heer G. VAN BUNNEN, staatsraad, voorzitter; de heer J. MASQUELIN, Mevrouw G. CISELET, staatsraden; de heren P. DE VISSCHER, M. VERSCHULDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, substituu-auditeur-generaal.

De Griffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,
(get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

21 januari 1970.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

(1) *Opmerking* : Het ontwerp werd voorgelegd aan de Raad van State vooraleer de Regering besloten had het totaal bedrag van de lening van zes op vijf milliard frank terug te brengen.